

Étlap

Menu | Menü

Jó étvágyat kívánunk!
Bon appétit! | Guten Appetit!



www.aranykakasfogado.hu

+36 36 568 070

info@aranykakasfogado.hu

3250 Pétervására, Szent Márton út 4.

Kedves Vendégeink!

A következő felsorolás tartalmazza az ételeinkben található allergéneket.

Az étlapon a fogások nevei mellett felsorolva találja, hogy ezek közül melyiket tartalmazza.

- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1. | Glutén | 8. | Szulfít 10mg/kg felett |
| 2. | Szójabab és abból készült termékek | 9. | Diófélék (kesudió, mandula, dió stb.) |
| 3. | Földimogyoró és abból készült termékek | 10. | Zeller és abból készült termékek |
| 4. | Rákfélék és abból készült termékek | 11. | Mustár és abból készült termékek |
| 5. | Tojás és tojáskészítmények | 12. | Halak és azokból készült termékek |
| 6. | Tej és abból készült termékek | 13. | Csillagfűt és abból készült termékek |
| 7. | Szezámag és abból készült termékek | 14. | Puhatestűek és azokból készült termékek |

Dear Guests!

The following list contains the allergens that can be found in our dishes.

Their numbers are displayed next to the names of the dishes that contain them.

- | | | | |
|----|--|-----|--|
| 1. | Gluten | 8. | More than 10 mg/kg of sulphites |
| 2. | Soybeans and their derivative products | 9. | Tree nuts (including cashew nuts, almonds, walnuts etc.) |
| 3. | Peanuts and their derivative products | 10. | Celery and its derivative products |
| 4. | Crustaceans and their derivative products | 11. | Mustard and its derivative products |
| 5. | Eggs and their derivative products | 12. | Fish and its derivative products |
| 6. | Milk and its derivative products | 13. | Lupin and its derivative products |
| 7. | Sesame seeds and their derivative products | 14. | Mollusks and their derivative products |

Liebe Gäste!

Die folgende Liste enthält die Allergene in unseren Gerichten.

Die Speisekarte listet die allergene Zusammensetzung neben dem Namen der Gerichte auf.

- | | | | |
|----|---------------------------------------|-----|--|
| 1. | Glutenhaltiges Getreide | 9. | Baumnüsse (einschließlich Cashewnüsse, Mandeln, Walnüsse usw.) |
| 2. | Soja (-bohnen) und -erzeugnisse | 10. | Sellerie und -erzeugnisse |
| 3. | Erdnüsse und -erzeugnisse | 11. | Senf und -erzeugnisse |
| 4. | Krebstiere und -erzeugnisse | 12. | Fisch und -erzeugnisse |
| 5. | Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse | 13. | Lupine und -erzeugnisse |
| 6. | Milch und Milcherzeugnisse | 14. | Mollusken und -erzeugnisse |
| 7. | Sesam-Samen und -erzeugnisse | | |
| 8. | Sulfid über 10 mg/kg | | |

Áraink tartalmazzák az áfát. Fél adag esetén a teljes adag árának 70%-át számoljuk fel,

Our prices include VAT. Half portions cost 70% of whole portions.

Unsere Preise enthalten die Mehrwertsteuer. Halbe Portionen kosten 70% der ganzen Portionen.

Reggelik

Breakfast

Frühstücke

Sonkás melegszendvics 1, 6 Grilled sandwich with ham Warmes Sandwich mit Schinken	1200 Ft
Tojásrántotta (3 tojásból) 5 Scrambled eggs (3 eggs) Rührei (3 Eier)	990 Ft
Parasztos tojásrántotta (3 tojásból) 5 Peasant-style scrambled eggs (3 eggs) Rührei auf Art „Bauer“ (3 Eier)	1200 Ft
Tükörtojás (3 tojásból) 5 Fried eggs (3 eggs) Spiegeleier (3 Eier)	990 Ft
Sajtos omlett (3 tojásból) 5, 6 Cheese omelette (3 eggs) Omelette mit Käse (3 Eier)	1350 Ft
Sonkás omlett (3 tojásból) 5 Ham omelette (3 eggs) Omelette mit Schinken (3 Eier)	1380 Ft
Ham & eggs (2 tojásból) 5 Ham & eggs (2 eggs) Schinken & Eier (2 Eier)	1300 Ft
Sonkás hideg reggeli 1, 6 Cold-cut ham, butter, cheese Kalter Frühstück mit Schinken, Butter, Käse	1650 Ft
Hideg tej 3 dl 6 Cold milk Kalte Milch	600 Ft



Levesek

Soups

Suppen

Húsleves gazdagon, csigatészta 1, 6 Beef consommé, pasta (cup or whole portion) Fleischsuppe mit Spiralnudeln (Tasse oder ganze Portion)	csésze: 1100 Ft	adag: 1550 Ft
Májgaluskaleves 1, 5 Soup with liver dumplings (cup or whole portion) Leberknödelsuppe (Tasse oder ganze Portion)	csésze: 990 Ft	adag: 1450 Ft
Erdei gombakrémleves, grissini (választható cipóban: +600 Ft) 1, 5, 6, 11 Mushroom cream soup, grissini (served in a loaf of bread: +600 Ft) Champignoncremesuppe, Grissini (in einem Brotlaib serviert: +600 Ft)		1550 Ft
Magyaros gulyás bográcsban 1, 5 Hungarian style goulash served in cauldron Ungarische Gulaschsuppe im Kessel		1900 Ft
"Péterkei" palócgulyás 1, 6 Local style „palóc” goulash Gulaschsuppe auf „Paloczer” Art		2100 Ft



Saláták

Salads

Salate

Cézár saláta, csirkemell 6	2400 Ft
Caesar salad, chicken breast	
Caesar-Salat, Hühnerbrust	
Görög saláta 6	2350 Ft
Greek salad	
Griechischer Salat	
Friss saláta citrusos vagy balzsamecetes öntettel	1600 Ft
Seasonal salad with citrus or balsamic vinegar sauce	
Saisonaler Salat mit Zitrus- oder Balsamico-Essigsauce	

Tészták

Pastas

Nudeln

Juhtúrós sztrapacska, bacon 1, 5, 6	2250 Ft
Sztrapacska (potato dumplings) with sheep's quark, bacon	
Strapatschka mit Brimsenskáse und Bacon	
Tejszínes, brokkolis penne, füstölt sajt 1, 6	2640 Ft
Penne with cream, broccoli and smoked cheese	
Penne mit Sahne, Brokkoli und geräuchertem Käse	

Főételek

Main Courses

Hauptgerichte

Camembert rántva 1, 6 Breaded camembert Panierter Camembert mit Heidelbeerjam, gebratene Süßkartoffel	3050 Ft
Mozzarellával töltött csirkemell 6 Chicken breast stuffed with mozzarella Hähnchenbrust gefüllt mit Mozzarella	3390 Ft
Sertésszűz, erdeigombás spanyolmártással 1 Pork tenderloin, Spanish sauce with fairy ring mushroom, gratin potato Schweinefilet, spanische Sauce mit Feenringpilzen, Kartoffelgratin	3600 Ft
Vaslapon sült csirkecomb 6 Iron-fried thyme chicken thigh Auf eisernem Blatt gebratenes Hähnchenkeule	3400 Ft
Bélszínsteak, békirépa, jus 6 Beef tenderloin steak, baby-cut carrot, potato purée with parsley, gravy Lendenbraten-Steak mit Babykarotten, Kartoffelpüree mit Petersilie, Soße	6100 Ft
Kakas-tál (2 személyre) 1, 5, 6 Göngyölt sertésszelet, grillezett jércemell, párizsi sertésszelet baconnel, sajttal, fokhagymás tarja, párolt zöldség, rizs, fűszeres-héjas burgonya, panírozott hagymakarika „Kakas” platter (for 2 persons): rolled pork cutlet, grilled pullet breast, Parisian pork cutlet with bacon and cheese, pork shoulder with garlic, steamed vegetables, spicy potato wedges, breaded onion rings „Hahnplatte” (für 2 personen): gerollter Schweineschnitzel, gegrillte junge Hennebrust, pariser Schnitzel mit Bacon und Käse, Zigeuner Schweinebraten mit gedünstem Gemüse, Reis, gewürtzel Kartoffel, panierter Zwiebelring	7100 Ft
Áfonyás szarvascomb 6 Red deer thigh with blueberry Hirschkeule mit Heidelbeersauce	5100 Ft
Cheddaros jércemell 6 Pullet breast with cheddar Hähnchenbrust mit Cheddar	3580 Ft



Sertésszelet panko morzsában 1, 5, 6 Panko breaded pork Schweinefleisch in Panko-Panade	3200 Ft
Fűszervajas fogasfilé Zander fillet in spicy butter Zanderfilet in würziger Butter	3500 Ft
Grillezett füstölt gomolya vagy jércemell Grilled Hungarian „gomolya” cheese or pullet breast Gegrillter ungarischer Gomolya-Käse oder Hähnchenbrust	2900 Ft
Vegetáriánus Kakas-tál (2 személyre) Vegetarian „Kakas-plate” (for 2 persons) Vegetarischer „Kakas-Teller” (für 2 Personen)	6600 Ft

Köreték

Sides

Beilagen

Édesburgonya Sweet potatoes Süßkartoffeln	1100 Ft
Sajtos burgonya gratin Gratin of potatoes and cheese Gratin aus Kartoffeln und Käse	1300 Ft
Fűszeres-héjas burgonya Spicy potato wedges Würzige Kartoffelecken	900 Ft
Hasábburgonya Fries Pommes	700 Ft
Burgonyapüré Mashed potatoes Kartoffelpüree	700 Ft



Petrezselymes újbungonya	700 Ft
Potatoes with parsley	
Kartoffeln mit Petersilie	
Párolt rizs	600 Ft
Steamed rice	
Gedämpfter Reis	

Savanyúságok

Pickled sides, side salads

Essigemüse, Beilagensalate

Cékla	850 Ft
Beetroot	
Rote Rüben	
Csemege uborka 11	850 Ft
Pickled gherkin	
Süße Gurke	
Ecetes almapaprika	850 Ft
Sweet pepper pickled in vinegar	
Apfelpaprika mit Essing	
Házi csalamádé	850 Ft
Home-made mixed pickles	
Hausgemachte gemischter Salat	
Friss uborkasaláta	1080 Ft
Fresh cucumber salad	
Frischer Gurkensalat	
Paradicsomsaláta	1150 Ft
Tomato salad	
Tomatensalat	



Szósztok

Sauces and dips

Saßen

Áfonyadzsem Cranberry jam Preiselbeermarmelade	500 Ft
Tartármártás Tartar sauce Remoulade	500 Ft
Fokhagymás mártogatós Garlic dip Knoblauchdip	500 Ft
Cheddarszószt Cheddar dip Cheddar-Sauce	500 Ft
Ketchup Ketchup Ketchup	400 Ft
Majonéz Mayonnaise Mayonnaise	400 Ft
Tejföl Sour cream Sauerrahm	400 Ft



Pizza

	28 cm	40 cm
1. Margherita 1, 6 Paradicsomos alap, sajt Tomato sauce, cheese Tomatensauce, Käse	2290 Ft	4580 Ft
2. Prosciutto 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka Tomato sauce, cheese, ham Tomatensauce, Käse, Schinken	2430 Ft	4860 Ft
3. Salame 1, 6, 11 Paradicsomos alap, sajt, szalámi Tomato sauce, cheese, pepperoni Tomatensauce, Käse, Salami	2560 Ft	5120 Ft
4. Rosa 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka, bacon Tomato sauce, cheese, ham, bacon Tomatensauce, Käse, Schinken, Speck	2720 Ft	5440 Ft
5. Funghi 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka, gomba Tomato sauce, cheese, ham, mushroom Tomatensauce, Käse, Schinken, Pilze	2590 Ft	5180 Ft
6. Armando 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka, kukorica Tomato sauce, cheese, ham, sweet corn Tomatensauce, Käse, Schinken, Mais	2590 Ft	5180 Ft
7. Hawaii 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka, ananász Tomato sauce, cheese, ham, pineapple Tomatensauce, Käse, Schinken, Ananas	2590 Ft	5180 Ft
8. Gallo d'Oro 1, 6 Paradicsomos alap, sajt, sonka, gomba, kukorica Tomato sauce, cheese, ham, mushroom, sweet corn Tomatensauce, Käse, Schinken, Pilze, Mais	2830 Ft	5660 Ft



9. Pois 1, 6, 11	2830 Ft	5660 Ft
Paradicsomos alap, sajt, szalámi, kukorica		
Tomato sauce, cheese, pepperoni, sweet corn		
Tomatensauce, Käse, Salami, Mais		
10. Sogno giallo 1, 6, 11	2830 Ft	5660 Ft
Paradicsomos alap, sajt, szalámi, ananász, kukorica		
Tomato sauce, cheese, pepperoni, pineapple, sweet corn		
Tomatensauce, Käse, Salami, Ananas, Mais		
11. Prima 1, 6, 11	2910 Ft	5820 Ft
Paradicsomos alap, sajt, sonka, hagyma, szalámi, bacon		
Tomato sauce, cheese, ham, onion, pepperoni, bacon		
Tomatensauce, Käse, Schinken, Zwiebel, Salami, Speck		
12. Tonno 1, 6, 12	2830 Ft	5660 Ft
Paradicsomos alap, sajt, tonhal, hagyma, olívbogyó		
Tomato sauce, cheese, tuna, onion, olives		
Tomatensauce, Käse, Thunfisch, Zwiebeln, Oliven		
13. Milano 1, 6, 11	2910 Ft	5820 Ft
Paradicsomos alap, sajt, sonka, szalámi, gomba, kukorica		
Tomato sauce, cheese, ham, pepperoni, mushroom, sweet corn		
Tomatensauce, Käse, Schinken, Salami, Champignons, Mais		
14. Főnökasszony kedvence 1, 6	2910 Ft	5820 Ft
Tejfölös alap, sajt, csirkemell, brokkoli		
Sour cream sauce, cheese, chicken breast, broccoli		
Sauerrahmsauce, Käse, Hähnchenbrust, Brokkoli		
15. 3 kívánság 1, 6, választás szerint	3010 Ft	6020 Ft
Választható alap, sajt, 3 választható feltét		
Sauce of choice, cheese, 3 toppings of choice		
Sauce nach Wahl, Käse, 3 Toppings nach Wahl		
16. Forte 1, 6, 11	2830 Ft	5660 Ft
Paradicsomos alap, sajt, sonka, pepperoni, chili, fokhagyma		
Tomato sauce, cheese, ham, spicy pepper, chili, garlic		
Tomatensauce, Käse, Schinken, scharfe Paprika, Chili, Knoblauch		
17. Quattro formaggi 1, 6	2830 Ft	5660 Ft
Paradicsomos alap, trappista sajt, márványsajt, füstölt sajt, camembert sajt		
Tomato sauce, Trappista cheese, blue cheese, smoked cheese, camembert cheese		
Tomatensauce, Trappista-Käse, Blauschimmelkäse, geräucherter Käse, Camembert-Käse		



- | | | |
|--|---------|---------|
| 18. Piedone 1, 6, 11, 5 | 3050 Ft | 6100 Ft |
| Paradicsomos alap, sajt, sonka, bab, kukorica, főtt tojás, hagyma, szalámi, bacon, chili, fokhagyma | | |
| Tomato sauce, cheese, ham, beans, sweet corn, hard-boiled egg, onion, pepperoni, bacon, chili, garlic | | |
| Tomatensauce, Käse, Schinken, Bohnen, Mais, hartgekochtes Ei, Zwiebel, Salami, Speck, Chili, Knoblauch | | |
| 19. Extra 1, 6, 11, 5 | 3050 Ft | 6100 Ft |
| Paradicsomos alap, sajt, főtt tojás, füstölt sajt, tonhal, chili, pepperoni, fokhagyma | | |
| Tomato sauce, cheese, hard-boiled egg, smoked cheese, tuna, chili, spicy pepper, garlic | | |
| Tomatensauce, Käse, hartgekochtes Ei, geräucherter Käse, Thunfisch, Chili, scharfe Paprika, Knoblauch | | |
| 20. Preferita di Renato 1, 6, 5 | 3050 Ft | 6100 Ft |
| Paradicsomos alap, sonka, füstölt sajt, camembert sajt, tükörtojás, kukorica | | |
| Tomato sauce, cheese, smoked cheese, camembert cheese, fried egg, sweet corn | | |
| Tomatensauce, Käse, geräucherter Käse, Camembert, Spiegelei, Mais | | |
| 21. Quattro stagione 1, 6 | 3050 Ft | 6100 Ft |
| Paradicsomos alap, sajt, sonka, kukorica, brokkoli, gomba | | |
| Tomato sauce, cheese, ham, sweet corn, broccoli, mushroom | | |
| Tomatensauce, Käse, Schinken, Mais, Brokkoli, Pilze | | |
| 22. Frutti di mare 1, 4, 6, 12 | 3170 Ft | 6340 Ft |
| Paradicsomos alap, sajt, tenger gyümölcsei | | |
| Tomato sauce, cheese, seafood | | |
| Tomatensauce, Käse, Meeresfrüchte | | |
| 23. Extrém 1, 6, 11 | 3050 Ft | 6100 Ft |
| Tejfölös alap, sajt, sonka, szalámi, füstölt tarja, bacon, hagyma, pepperoni | | |
| Sour cream sauce, cheese, ham, pepperoni, smoked pork shoulder, bacon, onion, spicy pepper | | |
| Sauerrahmsauce, Käse, Schinken, Salami, geräucherte Schweineschulter, Speck, Zwiebel, scharfer Paprika | | |
| 24. Tarjás 1, 5, 6 | 2910 Ft | 5820 Ft |
| Mustáros alap, sajt, tarja, hagyma, főtt tojás | | |
| Mustard sauce, cheese, pork shoulder, onion, hard-boiled egg | | |
| Senfsauce, Käse, Schweineschulter, Zwiebel, hartgekochtes Ei | | |
| 25. Görög 1, 6 | 2910 Ft | 5820 Ft |
| Tejfölös alap, sajt, csirkemell, feta sajt, olíabogyó | | |
| Sour cream sauce, cheese, chicken breast, feta cheese, olives | | |
| Sauerrahmsauce, Käse, Hähnchenbrust, Fetakäse, Oliven | | |



26. Fitness 1, 6	2840 Ft	5680 Ft
Paradicsomos alap, sajt, brokkoli, kukorica, kaliforniai paprika, feta sajt Tomato sauce, cheese, broccoli, sweet corn, Bell pepper, feta cheese Tomatensauce, Käse, Brokkoli, Mais, Paprika, Feta-Käse		
27. Jurta 1, 6	3050 Ft	6100 Ft
Tejfölös alap, sajt, bacon, juhtúró, pepperoni, füstölt sajt Sour cream sauce, cheese, bacon, sheep's quark, spicy pepper, smoked cheese Sauerrahmsauce, Käse, Speck, Schafsquark, scharfer Paprika, geräucherter Käse		
28. Barbecue 1, 6, 11	3050 Ft	6100 Ft
Barbecue alap, sajt, csirkemell, kaliforniai paprika, bacon Barbecue sauce, cheese, chicken breast, Bell pepper, bacon Barbecue-Sauce, Käse, Hähnchenbrust, Paprika, Speck		

Gyermekeknek

Children's menu

Kindermenü

Csirkefalatok vagy rántott sajt, hasábburgonya	2650 Ft
Chicken nuggets or breaded cheese, fried potatoes Chicken Nuggets oder paniierter Käse, Pommes Frites	

Desszertek

Desserts

Desserte

Csokoládészuflé vaníliafagylalttal 1, 5, 6	1850 Ft
Chocolate soufflé, vanilla ice cream Schokoladensoufflé, Vanille-Eiscreme	
Gesztenyepüré	1600 Ft
Chestnut purée Kastanienpüree	
Rétes (meggyes/almás/túrós), vaníliaszósz	1030 Ft
„Rétes” cake (cherry/apple/cottage cheese), vanilla sauce „Rétes”-Kuchen (Kirsche/Apfel/Hüttenkäse), Vanillesauce	
Arany Kakas specialitás: vaníliafagylalttal töltött palacsinta	980 Ft
House specialty: Hungarian pancake filled with vanilla ice cream Spezialität des Hauses: Ungarischer Pfannkuchen gefüllt mit Vanilleeis	

Itallap

Drinks | Getränke

Egészségére! | Cheers ! | Prosit !

Sörök

Beer

Bier sorte

Borsodi 0,5	580 Ft
Dreher 0,5	650 Ft
Heineken 0,33	640 Ft
Miller 0,33	700 Ft
Peroni 0,33	700 Ft
Pilsner 0,33	630 Ft
Stella Artois 0,5	720 Ft
1664 búzasör 0,33 wheat beer Weizenbier	700 Ft
Tuborg green 0,33	550 Ft
Dreher, csapolt 0,5 from tap vom Zapfhahn	850 Ft
Dreher, csapolt 0,3 from tap vom Zapfhahn	520 Ft
Dreher meggy, csapolt 0,5 Dreher's cherry from tap Dreher Kirsche vom Zapfhahn	1050 Ft
Dreher meggy, csapolt 0,3 Dreher's cherry from tap Dreher Kirsche vom Zapfhahn	640 Ft



Borok

Wine

Wein sorte

Varga Irsai Olivér 1 dl white weißer	250 Ft
Varga Bikavér 1 dl red Rotwein	250 Ft
Varga Merlot 1 dl red Rotwein	220 Ft
Varga Muskotály 1 dl white weißer	220 Ft
Varga Olaszrizling 1 dl white weißer	220 Ft
Varga Rosé 1 dl	240 Ft

Pezsgő

Champagne

Sekte

Törley Charmant Doux 0,75 l	2700 Ft
-----------------------------	---------

Üdítőitalok

Soft drinks

Getränke

Fuze tea 0,25	500 Ft
Cappy 0,25 fruit drink Fruchtgetränk	550 Ft
Römerquelle ásványvíz 0,33 mineral water Mineralwasser	600 Ft
Parádi ásványvíz 0,25 local mineral water lokales Mineralwasser	450 Ft
Coca-Cola 0,25	500 Ft
Red Bull	800 Ft
Dreher gyümölcsös 0,33 fruit-flavoured, alcohol-free Fruchtgeschmack, alkoholfrei	460 Ft
Szűrt víz 0,33 filtered water Gefiltertes Wasser	450 Ft



Kávék

Coffee

Kaffee

Presszó espresso Espresso	400 Ft
Koffeinmentes kávé decaffeinated decaffeinated	400 Ft
Cappuccino	500 Ft
Latte	550 Ft
Forró csokoládé hot chocolate heiße Schokolade	450 Ft
Pure teák tea Tee	450 Ft

Röviditalok

Shots

Aperitif

Bacardi 2 cl	250 Ft
Martini 1 dl	800 Ft
Baileys 2 cl	350 Ft
Jack Daniels 2 cl	400 Ft
Jameson 2 cl	400 Ft
Jägermeister 2 cl	350 Ft
Finlandia 2 cl	280 Ft
Finsbury London dry gin 2 cl	350 Ft
Panyolai vilmoskörte 2 cl Williams pear Williams-Birne	720 Ft
Panyolai szatmári szilva 2 cl Szatmár plum Szatmár Pflaume	780 Ft
Panyolai birsalma 2 cl quince Quitte	800 Ft
Panyolai feketecseresznye 2 cl black cherry Schwarzkirsche	720 Ft
Panyolai Irsai Olivér 2 cl Irsai Olivér	650 Ft
Panyolai kajszibarack 2 cl apricot Aprikose	950 Ft



Unicum, Unicum szilva 2 cl	plain/plum einfarbig/pflaume	350 Ft
Árpád gyömbér 2 cl	ginger Ingwer	840 Ft
Árpád kávé 2 cl	coffee Kaffee	720 Ft
Árpád mandarin 2 cl	tangerine Mandarine	900 Ft
Árpád cigánymeggy 2 cl	cherry Vogelkirsche	720 Ft
Hennessy 2 cl		700 Ft
Diplomatico rum 2 cl		750 Ft

